

# GISCO GmbH

## Informationssysteme



# Technische Dokumentation

## **Anforderungen moderner Dokumentation**

Haben Sie auch den Eindruck, dass Ihre redaktionellen Aufwände unverhältnismäßig anwachsen und eine termin- und kostengerechte Abwicklung immer schwieriger wird?

Sie haben sich nicht getäuscht, denn moderne Dokumentation stellt immer höhere Anforderungen an die Qualität der Dokumente, an die technische Ausstattung Ihrer Redaktion und auch an Ihre Redakteure. Schließlich erwarten Ihre Kunden von Ihnen eine Dokumentation, die den heutigen technischen und gesetzlichen Anforderungen entspricht.

Zeitgerechte technische Dokumentation erfordert deshalb in immer stärkerem Maße die Bereitstellung technischer Informationen in unterschiedlichen Zielmedien (Druck, digitale Datenträger, Intra-/Internet), deren unterschiedliche Produktionstechniken oftmals eine mehrfache Bearbeitung des gleichen redaktionellen Inhalts mit verschiedenen Programmen notwendig machen.

Neben diesen Erfordernissen sollte Ihre Dokumentation auch klar strukturiert sein und komplizierte Sachverhalte knapp, verständlich und präzise wiedergeben

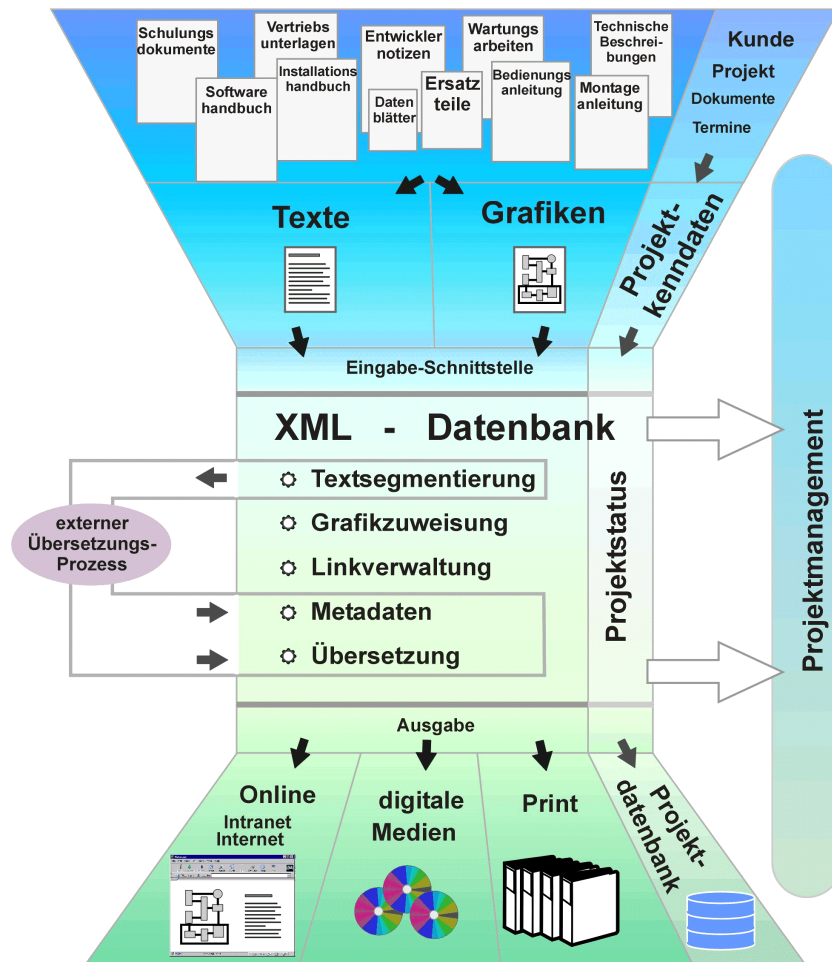
Als moderner Dienstleister in der technischen Dokumentation möchten wir daher gemeinsam mit Ihrem Unternehmen ein Redaktionssystem entwickeln, das Ihnen eine kostengünstige und effiziente Herstellung Ihrer Dokumentation ermöglicht, die den modernen Anforderungen an Gestaltung und Darstellung technischer Inhalte entspricht.

## **Unser Angebot**

Wir möchten mit Ihnen im Rahmen Ihrer oder einer von uns mitgestalteten Redaktionsumgebung eine funktionsorientierte, standardisierte Darstellung Ihrer Produktinformationen für Ihre Kunden verwirklichen, die sowohl eine Präsentation Ihrer Dokumente in unterschiedlichen Zielmedien, als auch eine übergreifende Integration Ihrer Redaktionsarbeit in die betrieblichen Abläufe - vom Vertrieb bis hin zum Ersatzteilwesen - erlaubt.

Wir planen und realisieren für Sie

- Ihr Dokumentationskonzept: die produkt- und projektbezogene Erfassung Ihrer Dokumentation von der Auftragsacquire bis zur Lieferung,
- Ihre plattformunabhängige Produktionsumgebung mit den entsprechenden Prozessen zur Inhaltserstellung gemäß dem Prinzip des Single Source Publishing,
- Konzepte zur Grafikerstellung
- Ihre Anbindung an vorhandene Enterprise Resource Planning (ERP) Software zur Recherche und Integration von Zeichnungsunterlagen, Stücklisten, Ersatzteilen etc. in die Dokumentenverwaltung,
- die Einbettung der OEM-Dokumentation,
- die Anbindung des Übersetzungsprozesses,
- Konfektionierung und Versand zum Kunden,
- elektronische Datenablage und Archivierung,
- sowie die für Ihre Redaktionsumgebung erforderliche Hardware, Client/Server-Struktur und Datenbanken für Ihr Redaktionsnetzwerk.



Single Source Publishing mit XML-Datenbank

## Single Source Publishing

Wir möchten Ihnen dazu eine Produktionsumgebung gemäß den Prinzipien des Single Source Publishing anbieten, die Mehraufwände zu vermeiden hilft. Sie eröffnet Ihnen zudem eine kostengünstige Möglichkeit, Ihren Dokumentationsprozess enger in die übergreifenden betrieblichen Prozessabläufe zu integrieren.

Ziel des Single Source Publishing ist es alle redaktionellen Inhalte aus einer Datenbank heraus – in der die Inhalte zentral gepflegt werden – in unterschiedliche Zielmedien produzieren zu können.

Dazu werden vorformatierte redaktionelle Inhalte und weitere Produktdaten in das XML-Format überführt und an eine Datenbank übergeben, die die zentrale Verwaltung und Pflege dieser Inhalte ermöglicht.

Die Inhalte der Datenbank können dann, versehen mit zielmedienspezifischen Formaten (wie z.B. Handlungsanweisung, Sicherheitshinweise), über geeignete Schnittstellen z.B. an ein Programm zum Layout der Dokumente für den Druck, an einen PDF-Generator zur Speicherung auf einem digitalen Medium oder an eine HTML-Schnittstelle zur späteren Präsentation im Intra-/Internet übergeben werden.

Über Projektkennndaten (z.B. Kunde, Auslieferungstermin usw.), die ebenfalls in die Datenbank eingegeben werden können, lässt sich jederzeit sowohl der momentane Status Ihrer Dokumentation abfragen als auch eine Projektdatenbank generieren, die Ihr Projektmanagement unterstützt.

## Unsere Leistungen

Im Rahmen Ihrer oder einer von uns gemeinsam realisierten Produktionsumgebung erstellen wir für Sie:

- Kundendokumentation  
(z.B. Bedienungsanleitungen,  
Produktbeschreibungen,  
Wartungspläne,  
Schulungsunterlagen,  
Pflichten- und Lastenhefte),
- Ersatzteilkataloge,
- Vertriebsunterlagen,
- Online-Hilfen
- und Redaktionshandbücher,

in deutscher oder englischer Sprache.

Übersetzungen in weitere Sprachen können wir durch unsere langjährig etablierte Zusammenarbeit mit qualifizierten Übersetzungsbüros im In- und Ausland in fast alle Zielsprachen durch muttersprachliche Übersetzer gewährleisten.

Wir versehen Ihre Dokumente mit entsprechenden Konstruktionszeichnungen, schematischen Darstellungen, Blockschaltbildern, Fotos, Screenshots oder 3D-Darstellungen, die als skalierbare Pixel- oder Vektorgrafiken eingebunden werden.

Konfektionierung, Drucklegung und Versand Ihrer Dokumente organisieren wir gemäß Ihren Anforderungen sowohl unter Nutzung Ihrer Ressourcen als auch in Kooperation mit professionellen Anbietern.

Ebenso archivieren wir Ihre Dokumentation sowie die für die Erstellung benutzte Produktionsumgebung, so dass Sie einen kontinuierlichen, geschützten Zugriff auf Ihre Dokumentenarchive haben.

Wir arbeiten Ihr Redaktionsteam in die Prinzipien des Single Source Publishing ein, entscheiden gemeinsam mit Ihnen über die geeigneten Arbeitswerkzeuge und machen Ihre Mitarbeiter mit der Produktionsumgebung vertraut.

Sollten Sie jedoch lieber Ihre vorhandene Produktionsumgebung beibehalten wollen, erstellen wir selbstverständlich Ihre Dokumentation auch nach den von Ihnen erarbeiteten Vorgaben.

## Unsere Mitarbeiter

Unsere Mitarbeiter mit ingenieur-, natur- und geisteswissenschaftlichem Hintergrund bringen Anwendungs- und Projekterfahrung aus verschiedenen Bereichen mit und verfügen über tiefgreifende praktische Erfahrung im Bereich der technischen Dokumentation. Sie sind selbständiges Arbeiten sowohl in grösseren Teams als auch in kleineren Arbeitseinheiten gewöhnt.

## Ihr Partner

GISCO GmbH Informationssysteme

Technische Dokumentation

Bachstr. 8

D- 88090 Immenstaad

FON +49 7545 3676

FAX +49 7545 3679

E-mail: [rg@gisco.de](mailto:rg@gisco.de)

Internet: <http://www.gisco.de>